

Tramontu a S-ciamazhèn

*Na serä ch'er'dù su a Vilä d'Sorä,
- par fei al giru de nisché maladi -
èi fnu co' l'incantami par med'órä,
'nó ch'erä 'l brentu, tra li dov' cuntradi.*

*Erä na serä d'un d'chi béi utoni
che s'pó godi calch'otä su da nei;
'l saroiu che calà a Sant'Antoni
piture dutu coi culor pi béi.*

*Mil' toni d'verdu par i boschi e i pras
Co' calche peneladä d'däl limón;
rudin i laräs, i lavaži d'bras,*

*li brusi d'oru, i nudlés marón,
li crodi 'n ròšä sot'al žiél ch'gne blu
...e 'l fumu di camìns a Sapalù!*

Tramonto a Casamazzagno

Una sera ch'ero andato su a Villa di Sopra,
- per farmi il giro di alcuni ammalati -
ho finito coll'incantarmi per mezz ora,
dove c'era la fontana, tra le due contrade.

Era una sera di uno di quei begli autunni
che si possono godere qualche volta sù da noi:
il sole che calava a Sant'Antonio
pitturava tutto coi colori più belli.

Mille toni di verde per il bosco e i prati
con qualche pennellata di giallo limone;
ruggine i larici, i lavazzi di brace,

le siepi d'oro, i nocciòli marrone,
le crode in rosa sotto il cielo che si faceva blu
...e il fumo dei camini a Sopalù!